



こうえきざいだんほうじん ぶんかざいだん こくさいじぎょうぶ  
公益財団法人せたがや文化財団 国際事業部  
公益財団法人世田谷文化財団 国際事業部  
International Affairs Department, Setagaya Arts Foundation

# 謹んで新年のお祝いを申し上げます

「せたがや国際交流センター(Crossing Setagaya)」がオープンしたのは、2020年4月、まさにコロナ禍のさなかでしたが、多くの方々に支えられ、5周年を迎えることができました。この Newsletter も今月で発行50号となります。これまでのみなさまの温かいご支援・ご協力に心より感謝申し上げます。

5周年という節目の2024年4月からは、これまで世田谷区が行ってきた「外国人のための日本語教室」と、日本語学習支援に興味のある方向けの「日本語サポーター講座」を当センターで開催しております。さらに受講者皆様が、「やさしい日本語」で参加できるイベント、「サマーパーティ」や「さんちゃ・にほんご・まちたんけん」などを行い、参加者同士が交流を深める場をつくっています。

当センターは、これからも区民の皆さまの「異文化に触れたい」というご要望にお応えするとともに、区内在住外国人の方々の困りごとや、友達がほしいなどの思いにこたえられる場所「異文化交流の“交差点=Crossing”」となれるよう活動してまいります。

2025年もどうぞよろしく願いいたします。

## Happy New Year!

Setagaya Intercultural Center (Crossing Setagaya) opened in April 2020, amidst the challenging circumstances of the COVID-19 pandemic. With the unwavering support of many, we have successfully reached our fifth anniversary. This month also marks the publication of our 50th Newsletter issue. We are deeply grateful for everyone's generous support and collaboration up to this point.

In celebration of our fifth anniversary, starting April 2024, Crossing Setagaya offers “Japanese Classes for Foreigners,” previously conducted by Setagaya City, along with “Japanese Supporter Courses”, tailored for those interested in assisting with Japanese language learning. Furthermore, we organize events where participants can engage using simple Japanese, including the “Summer Party Event” and “Finding Fun Spots in Sangenjaya”, thereby providing opportunities for participants to deepen their understanding of each other.

Crossing Setagaya will remain dedicated to meeting the residents' aspirations to immerse in different cultures and strives to become a “Crossing” for intercultural exchange. Our vision is to address the needs of foreign residents in Setagaya City by providing a welcoming environment where they can make friends and find assistance.

We look forward to your continued support in 2025.

# 恭祝新年，共迎未来！

世田谷国際交流中心（Crossing Setagaya）自2020年4月正式开始运营以来，尽管处于新冠疫情的特殊时期，却得到了社会各界的大力支持。如今，我们满怀感恩迎来了中心成立5周年的里程碑，同时《世田谷区交流新闻报》也在本月推出了第50期。在此，向一直以来关心和支持我们的朋友们致以衷心的感谢！

从2024年4月开始的第5周年之际，中心新增了多项特色活动和课程。除了延续世田谷区以往主办的“面向外国人的日语教室”外，还开设了“日语支持者讲座”，专为对日语学习支援感兴趣的朋友提供机会。此外，我们还推出了多项参与者可使用“简单日语”交流的活动，比如“夏日派对”和“三茶・日语・街头探险”等，旨在为大家提供一个深入互动、交流文化的平台。

未来，中心将继续积极响应区民“希望了解多元文化”的需求，同时致力于为居住在区内的外国居民提供解决困难、结交朋友的空间，成为真正意义上的“连接多元文化的桥梁”。

展望2025年，我们期待与大家携手并进，共同开启更加丰富多彩的未来！

## 1. にほんご交流会inテンブル大学のお知らせ（2月と3月にあります）

日本人と外国人が、やさしい日本語で交流する「にほんご交流会」を三軒茶屋の近くにあるテンブル大学ジャパンキャンパスで開催します。前半は、日本語を勉強している学生の発表を聞きます。後半は、5、6人のグループに分かれて会話をします。2月と3月の2回あります。

### 2月の交流会

【いつ】 2月15日（土）14:00-16:00

【どこで】 テンブル大学ジャパンキャンパス  
（世田谷区太子堂1-14-20）

【だれ】 世田谷区在住、在勤、在学の方

【なんにん】 30人（抽選）

【いくら】 500円（学生無料）

【申し込み】 1月25日（土）10:00-

▶ホームページの申し込みフォームから ▶

または、TEL : 03-5432-1538



※締切は2月3日（月）です。



### 3月の交流会

【いつ】 3月29日（土）14:00-16:00

【どこで】 テンブル大学ジャパンキャンパス  
（世田谷区太子堂1-14-20）

【だれ】 世田谷区在住、在勤、在学の方

【なんにん】 30人（抽選）

【いくら】 500円（学生無料）

【申し込み】 1月25日（土）10:00-

▶ホームページの申し込みフォームから ▶

または、TEL : 03-5432-1538



※締切は3月10日（月）です。



## 1. Japanese Language Exchange Meetings at Temple University (February and March Sessions)



We are pleased to announce the Japanese Language Exchange Meetings, where Japanese nationals and international residents can interact using simple Japanese. These gatherings will take place at Temple University Japan Campus located in Sangenjaya. The first half of each session will feature presentations by students studying Japanese, followed by group conversations with 5 to 6 participants in the second half. The event will be held twice, in February and March.

### Event Details:

#### February Meeting



**[When]** Saturday, February 15th, from 14:00 to 16:00

**[Where]** Temple University Japan Campus, 1-14-20 Taishido, Setagaya-ku

**[Who Can Attend]** Individuals residing, working, or studying in Setagaya-ku

**[Participant Limit]** 30 people (selected by lottery)

**[Cost]** ¥500 (Free entry for students)

**[How to Apply]** Starting Saturday, January 25th, at 10:00 AM

**[Registration Methods]** Complete the application form on our homepage >>  
or contact us via TEL: 03-5432-1538



**[Application Deadline]** Monday, February 3rd

#### March Meeting



**[When]** Saturday, March 29th, from 14:00 to 16:00

**[Where]** Temple University Japan Campus, 1-14-20 Taishido, Setagaya-ku

**[Who Can Attend]** Individuals residing, working, or studying in Setagaya-ku

**[Participant Limit]** 30 people (selected by lottery)

**[Cost]** ¥500 (Free entry for students)

**[How to Apply]** Starting Saturday, January 25th, at 10:00 AM

**[Registration Methods]** Complete the application form on our homepage >>  
or contact us via TEL: 03-5432-1538



**[Application Deadline]** Monday, March 10th

## 1. 关于“日语交流会 in Temple 大学”的通知



为促进日本人与外国人之间的交流，特别举办以“简单日语”为主题的“日语交流会”。活动将在位于三轩茶屋的 Temple 大学日本校区举行。活动分为两个环节：第一部分，将聆听正在学习日语的学生们的学习成果展示；第二部分，参与者将被分成 5 到 6 人的小组进行交流。活动将分别于 2 月和 3 月举办两次，具体安排如下：

### 2 月交流会



**【时间】** 2月15日（星期六）14:00-16:00

**【地点】** Temple 大学日本校区(世田谷区太子堂 1-14-20)

**【参与对象】** 在世田谷区居住、工作或学习的人士

**【参与人数】** 30人（抽选）

**【费用】** 500日元（学生免费）

**【报名开始时间】** 1月25日（星期六）10:00

请通过官方网站报名表提交申请 →



或拨打电话：03-5432-1538 截止 2月3日（星期一）

### 3 月交流会



**【时间】** 3月29日（星期六）14:00-16:00

**【地点】** Temple 大学日本校区（世田谷区太子堂 1-14-20）

**【参与对象】** 在世田谷区居住、工作或学习的人士

**【参与人数】** 30人（抽选）

**【费用】** 500日元（学生免费）

**【报名开始时间】** 1月25日（星期六）10:00

请通过官方网站报名表提交申请 →



或拨打电话：03-5432-1538 截止 3月10日（星期一）

## 2. 館内展示のお知らせ: せたがや国際交流センター5年の歩み

2024年に5周年を迎えた、せたがや国際交流センター(Crossing Setagaya)のこれまでの歩みを、パネル展示でご紹介します。当センターの活動内容を皆様に広く知っていただき、これからも、より多くの方にご利用いただければと思います。

- いつ:** 2025年1月下旬-3月末 (10:00-18:00、月曜休み)  
**どこで:** キャロットタワー2F せたがや国際交流センター  
**いくら:** 無料



## 2. In-House Exhibition: Five Years of Setagaya Intercultural Center

In 2024, Setagaya Intercultural Center (Crossing Setagaya) celebrates its fifth anniversary. To commemorate this milestone, we are pleased to present a panel exhibition showcasing Crossing Setagaya's journey over the past five years. We hope this exhibition will provide all of you with a comprehensive understanding of our activities and encourage even more individuals to participate in our programs and events in the future.

- When:** Late January 2025 – End of March 2025 (10:00 AM – 6:00 PM, Closed on Mondays)  
**Where:** Carrot Tower, 2nd Floor, Setagaya Intercultural Center  
**Admission:** Free of charge

## 2. 館内展示通知: 世田谷国際交流中心五年历程回顾

为纪念世田谷国际交流中心(Crossing Setagaya)成立5周年,我们将通过展板展示中心自成立以来的点滴历程,向公众介绍中心的各项活动内容。希望借此机会让更多人了解我们的工作,并邀请大家积极参与和利用中心提供的服务。具体安排如下:

- 展览时间:** 2025年1月下旬至3月末 每日10:00-18:00(星期一休馆)  
**展览地点:** Carrot Tower 2楼,世田谷国际交流中心  
**参观费用:** 免费



※このニュースレターは区民ボランティアの協力で翻訳しました。

※This Newsletter was translated with the cooperation of volunteers in Setagaya.

※此交流新闻报由世田谷区民志愿者协助翻译

<ニュースレターに関するご意見、ご要望はせたがや国際交流センターまでお知らせください>

<If you have any comments or requests regarding the Newsletter, please contact us at the following.>

<若您对我们的交流新闻报有任何的意见和想法,欢迎随时联系世田谷国际交流中心>

せたがや国際交流センター  
Setagaya Intercultural Center

**Crossing Setagaya**  
クロッシングせたがや

場所 世田谷区太子堂4-1-1 キャロットタワー2F 東急 世田谷線 三軒茶屋駅上

Tel 03-5432-1538 (10:00-18:00 月曜お休み)  
 Fax 03-5432-1570  
 Web <https://crossing-setagaya.com/>

@crossing\_setaga @crossingsetagaya @crossingsetagaya2020